

UNIVERSIDAD DE LOS LAGOS
Departamento de Humanidades y Arte

REPRESENTANTE LEGAL
RECTOR ÓSCAR GARRIDO ÁLVAREZ

<i>Directora Responsable y Editora</i>	DIANA KISS DE ALEJANDRO
<i>Consejo de Redacción</i>	PILAR ÁLVAREZ-SANTULLANO BUSCH EDUARDO BARRAZA JARA JAMES PARK KEY EDUARDO CASTRO RÍOS BRUNO CÁRDENAS MARAGAÑO MITA VALVASSORI VERÓNICA ORMEÑO CÁRDENAS
<i>Secretario de Redacción y Editor</i>	EDUARDO RISCO DEL VALLE
<i>Consultores Externos</i>	JORGE ACEVEDO, Universidad de Chile, Santiago de Chile FERNANDO BURGOS, The University of Memphis, U.S.A. MANFRED ENGELBERT, Georg-August Universität, Göttingen, Alemania DANIEL LAGOS ALTAMIRANO, Universidad de Playa Ancha, Valparaíso, Chile PEDRO LASTRA, Universidad de Nueva York, en Stony Brook, U.S.A. AMADEO LÓPEZ, Universidad de París X-Nanterre, Francia SERGIO MANSILLA, Universidad Austral de Chile OSVALDO RODRÍGUEZ PÉREZ, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, España † HERNÁN URRUTIA, Universidad del País Vasco, España NELSON VERGARA MUÑOZ, Universidad de Los Lagos, Chile MIGUEL LÓPEZ ASTORGA, Universidad de Talca, Chile LUCÍA GUERRA-CUNNINGHAM, Universidad de California, U.S.A.
<i>Portada</i>	IMAGEN CORPORATIVA (ULAGOS)
<i>Procesos técnicos</i>	ANA JIMENA CABEZAS APABLAZA
<i>Traducción</i>	JAMES PARK KEY

Alpha está indexada en Arts and Humanities Citation Index (Thomson Scientific), en The MLA International Bibliography, SciELO-Chile (Conicyt), LATINDEX, EBSCO, PROQUEST, EDITORIAL OCEAÑO, Servicios de Información Internacional (IIS), CLASE, DIALNET y aparece en The Directory of Periodicals (USA).

Para petición de ejemplares, información, envío de originales y suscripciones, dirigirse al Secretario de Redacción, Sr. Eduardo Risco, Avda. Fuchslocher 1305 - Casilla 933, Osomo, Chile. Teléfonos: (56-64) 2333398 - Fax (56-64) 2333298, e-mail: revistaalpha@ulagos.cl

Para canje, dirigirse a María Teresa Mancilla, Encargada del Servicio de Hemeroteca de la Universidad de Los Lagos, Campus Chuyaca, Casilla 933, Osomo, Chile. E-mail: mtmancil@ulagos.cl

Suscripción anual (dos números) \$ 20.000, nacional; US\$ 50, internacional.

Costo incluye envío por correo ordinario.

ÍNDICE

PRESENTACIÓN	5
ARTÍCULOS	
JOSÉ BARRIENTOS RASTROJO. <i>El extravío de realidad basado en el desfallecimiento de los símbolos.</i>	9
SERGIO MARTÍNEZ. <i>Lecturas kantianas de Deleuze.</i>	31
LUCIANA ESPINOSA. <i>Figuras de la crítica en Walter Benjamin: del romanticismo alemán a Charles Baudelaire.</i>	47
MARÍA JIMENA SCHERE. <i>La dimensión argumentativa de los tópicos literarios: el caso de los personajes-tipo en la comedia de Aristófanes.</i>	59
JOSÉ MIGUEL DE TORO VIAL. <i>La mitología grecorromana en el discurso narrativo de las crónicas universales medievales.</i>	77
FERNANDO CONTRERAS. <i>El renacimiento del humanismo en las ciberculturas: una aproximación desde el arte.</i>	91
JUAN CARLOS SKEWES VODANOVIC, LORENZO PALMA MORALES Y DEBBIE GUERRA MALDONADO. <i>Voces del bosque: entrevero de seres humanos y árboles en la emergencia de una nueva comunidad moral en la cordillera del sur de Chile.</i>	105
NOELIA BILLI. <i>La rebelión impersonal. El Sísifo de Blanchot y la erosión del hombre absurdo.</i>	127
CLEMENS AUGUST FRANKEN KURZEN. <i>Alain Robbe-Grillet y su creciente parodización del género policial.</i>	139
MONTSE GATELL PÉREZ Y TERESA IRIBARREN DONADEU. <i>Guerra civil española y condición de la mujer en la novela catalana Pedra de tartera, de Maria Barbal.</i>	157
MARY FLEUR MAC-MILLAN KUTHE. <i>Ética/estética en Fantomas contra los vampiros multinacionales de Julio Cortázar: una relación suplementaria.</i>	171
CLAIRE MERCIER Y BERNARDO ROCCO. <i>La develación de las genealogías secretas en Roberto Bolaño.</i>	185
MARÍA LUISA MARTÍNEZ MUÑOZ. <i>Fiesta de difuntos en Casablanca la bella, de Fernando Vallejo.</i>	201

JUAN DE DIOS TORRALBO CABALLERO. <i>The translatress in her own person speaks: estudio de las traducciones de Aphra Behn a partir de la tipología de Dryden.</i>	217
SEGUNDO QUINTRIQUEO, HÉCTOR TORRES CUEVAS, SUSAN SANHUEZA Y MIGUEL FRIZ. <i>Competencia comunicativa intercultural: formación de profesores en el contexto poscolonial chileno.</i>	235
ALDO OLATE VINET. <i>La dinámica lingüística en comunidades bilingües mapuche-castellano. Reflexiones sobre la historia sociolingüística del contacto mapudungun/castellano.</i>	255
GASTÓN SALAMANCA GUTIÉRREZ, JAIME PATRICIO SOTO-BARBA, JUAN HÉCTOR PAINEQUEO PAILLÁN Y MANUEL JESÚS JIMÉNEZ MARDONES. <i>Reanálisis de aspectos controversiales de la fonología del chedungun hablado en alto Biobío: el estatus fonético-fonológico de las interdentes.</i>	273
FRANCISCO DONOSO-MALUF. <i>Diciendo las verdades al poder: el/la intelectual y sus dilemas en el enfoque crítico de Edward Said.</i>	291

NOTAS

CARLOS TRUJILLO. <i>Pablo Neruda y la solidaridad artística.</i>	309
FEDERICA SCHERBOSKY. <i>Deglutiendo centros y periferias: la alternativa antropofágica.</i>	321
FELIPE SÁEZ ARDURA Y ARTURO VALLEJOS-ROMERO. <i>Lineamientos metodológicos para el estudio del mundo de la vida diaria desde la propuesta de Alfred Schütz.</i>	333
FELIPE GAMBOA BRAVO. <i>Rasgos transtextuales del surrealismo argentino en la revista Qué.</i>	343

RESEÑAS

Claudia Lira (Ed.). <i>Lecturas de la animita: estética, identidad y patrimonio.</i> (Andrés Bianchetti Saavedra).	353
Bern Dörflinger, Claudio La Roca, Robert Louden, Ubirajara Rancan de Azevedo Marques (Eds.). <i>Kant's Lectures/Kants Vorlesungen</i> (Paula Órdenes).	358
Antonio José Planells de la Maza. <i>Videojuegos y mundos de ficción. De super Mario a Portal</i> (Emiliano Aldegani).	363
Información para los autores	367

PRESENTACIÓN

Hace casi 1600 años, en su célebre *De Trinitate*, San Agustín echaba las bases del estudio del signo y el lenguaje, señalando que: “[el hombre] ama [la ciencia o el arte del decir] porque conoce e intuye en las razones del ser la belleza de la ciencia, en la que se contienen las nociones de todos los signos, y la utilidad de un arte que hace posible a los hombres comunicar entre sí sus pensamientos para que la sociedad humana no sea algo peor que la soledad estéril, como sucedería de no ser posible comunicarse los hombres sus ideas por medio del lenguaje” (*De Trinitate* 1, X). Es esta relevancia de la urdimbre simbólica del lenguaje, actualizada permanentemente en el modo en que los distintos trabajos analíticos resignifican para el tiempo presente la obra pretérita, la que en esta ocasión se constituye en eje articulador de los trabajos que *Revista ALPHA* ofrece en su cuadragésimo quinto número.

Abre la edición el trabajo en el que José Barrientos presenta el desfallecimiento de los símbolos en la modernidad por acción de la racionalidad pragmatista y el positivismo tecnológico. Sergio Martínez, por su parte, se centra en qué significaría pensar lo sensible desde la lectura que Deleuze hace de la pregunta por las artes de Kant. En una perspectiva metahermenéutica que explora las disquisiciones benjaminianas acerca de la poesía del romanticismo alemán, la poesía barroca y la poesía de Beaudelaire, Luciana Espinosa ofrece una excelente exposición de cómo una comprensión acabada de la crítica implica para el filósofo alemán recuperar la actualización como clave de lectura de la historia.

María Jimena Schere recoge en su trabajo el sentido de conocimiento compartido por una comunidad que posee la noción de *Topos* en la retórica clásica y, a partir de su análisis, traza las relaciones posibles entre Literatura y Retórica. En un penetrante trabajo respecto del modo en que la crítica medieval pretendió resignificar los símbolos heredados de la antigüedad grecolatina, José Miguel De Toro desmonta gramaticalmente el aparato enunciativo de las crónicas medievales del siglo XII que se esforzaron por desacreditar o “depurar” la veracidad de la mitología clásica.

Desde una perspectiva estética, Fernando Contreras revisa hitos relevantes de la cultura contemporánea, donde ve un renacimiento del humanismo o un encuentro del hombre consigo mismo. Juan Carlos Skewes explora una resimbolización de la relación entre seres humanos y árboles en las voces surgidas de los bosques del sur de Chile y observa una convergencia de estas voces con orientaciones filosóficas que reconocen al ser humano como parte y no como centro de un entramado vital de mayores y más complejas dimensiones. Apoyándose en la crítica que Blanchot hace de algunos tópicos de Camus, Noelia Billi despliega una interesante (y esperanzada) exploración de las consecuencias del *cogito* camusiano (implícitamente opuestas a las del *cogito* cartesiano), concluyendo que la despersonalización no implica la renuncia a la insumisión, la que

ahora se realiza en la resistencia de lo neutro; sigue a esta reflexión el trabajo de Clemens Franken referente a la resimbolización del género policial que, en formato de parodización, realiza el novelista francés Alain Robbe-Grillet. Situada en el terreno de la narrativa de la memoria de la guerra civil española, Teresa Iribarren ofrece la lectura que de este período (y desde una perspectiva feminista) realiza la escritora María Barbal por medio del reconocimiento de la violencia patriarcal de la que es objeto la protagonista de la novela *Pedra de tartera*. Mary Mac-Millan examinará la obra *Fantomas contra vampiros multinacionales* de Julio Cortázar, donde resimboliza la tensión entre compromiso estético y compromiso ético acudiendo a la noción derridiana de “suplemento”, a la luz de ello lo ético no sería un elemento marginal, tampoco habría una jerarquización entre ambos. En una perspectiva similar, Claire Mercier y Bernardo Rocco examinan el binomio conformado por la literatura nazi en América y 2666 de Roberto Bolaño, para concluir que ambas novelas manifiestan una visión de mundo que constata, mediante la genealogía, los indicios que explicarían los procesos históricos del fenómeno global de la violencia; una perspectiva que parece asumir, en tanto que esfuerzo de exégesis histórica, el trabajo de María Luisa Martínez, quien ve en la novela *Fiesta de difuntos en Casablanca la bella* de Fernando Vallejo la constitución de un espacio utópico que dialoga conflictivamente con el espacio sociohistórico colombiano. Juan de Dios Torralbo expone la resignificación de los textos que hace Aphra Behn en sus traducciones de los clásicos. Todavía en el marco de la resignificación de binomios conceptuales relevantes, Héctor Torres contrapone la interculturalidad (americana) a la monoculturalidad eurocéntrica en el marco de la formación de profesores en el contexto poscolonial chileno.

Buscando explicar complementariedad y antagonismo que ocurren entre lenguas que comparten un espacio geosociocultural determinado, Aldo Olate revisa los énfasis de las descripciones sociolingüísticas del contacto entre *mapudungun* y castellano proponiendo una revisión *in situ* de la interacción lingüística entre ambas lenguas. Como contrapunto, Gastón Salamanca discute y actualiza los estudios existentes acerca de la fonología segmental del mapudungun hablado en el Alto Biobío; y, finalmente, es Francisco Donoso analiza los elementos críticos a la base de aquella suerte de prescripción que Edward Said formulara a los intelectuales bajo la célebre consigna de “decir las verdades al poder”.

Cuatro notas cierran las reflexiones y análisis de este cuadragésimo quinto número de *Revista ALPHA*: un trabajo de Carlos Trujillo pertinente a la obra nerudiana, la revisión del surrealismo argentino en la revista *QUÉ* de Felipe Gamboa; Federica Scherbosky nos ofrece una revisión del “movimiento antropofágico” en el arte brasileño; y la reflexión de Felipe Sáez y Arturo Vallejos-Romero respecto de la metodología para el estudio del mundo de la vida diaria desde la propuesta de Alfred Schütz.